



Instrucțiuni de utilizare pentru rezervoare de acumulare (Puffer)

KTMM 2017/09

Date tehnice - rezervoare de acumulare (puffer)						
Denumire	KTMM 4000			KTMM 5500		
	0 HE	1 HE	2 HE	0 HE	1 HE	2 HE
Volu (litri)	4000	4000	4000	5000	5000	5000
Înălțime totală (A) (mm)	2650	2650	2650	2650	2650	2650
Înălțime cilindru (B) (mm)	1715	1715	1715	1715	1715	1715
Diametru rezervor (C) (mm)	1500	1500	1500	1600	1600	1600
Înălțime racord (E) (mm)	550	550	550	550	550	550
Înălțime racord (F) (mm)	895	895	895	895	895	895
Înălțime racord (G) (mm)	1235	1235	1235	1235	1235	1235
Înălțime racord (H) (mm)	1395	1395	1395	1395	1395	1395
Înălțime racord (I) (mm)	1740	1740	1740	1740	1740	1740
Înălțime racord (J) (mm)	2085	2085	2085	2085	2085	2085
Diametru serpentină (mm)	---	1100	1100	---	1200	1200
Lungime serpentină (m)	---	48	2x48	---	60	2x60
Suprafață serpentină (m ²)	---	5	2x5	---	6,2	2x6,2
Grosime izolație (mm)	100	100	100	100	100	100
Diametru cu izolație (mm)	1700	1700	1700	1800	1800	1800
Presiune maximă (bar)	3	3	3	3	3	3
Presiune de probă (bar)	5	5	5	5	5	5
Presiune maximă serpentină (bar)	---	8	8	---	8	8
Presiune de probă serpentină (bar)	---	15	15	---	15	15
Temperatura maximă (C°)	95	95	95	95	95	95

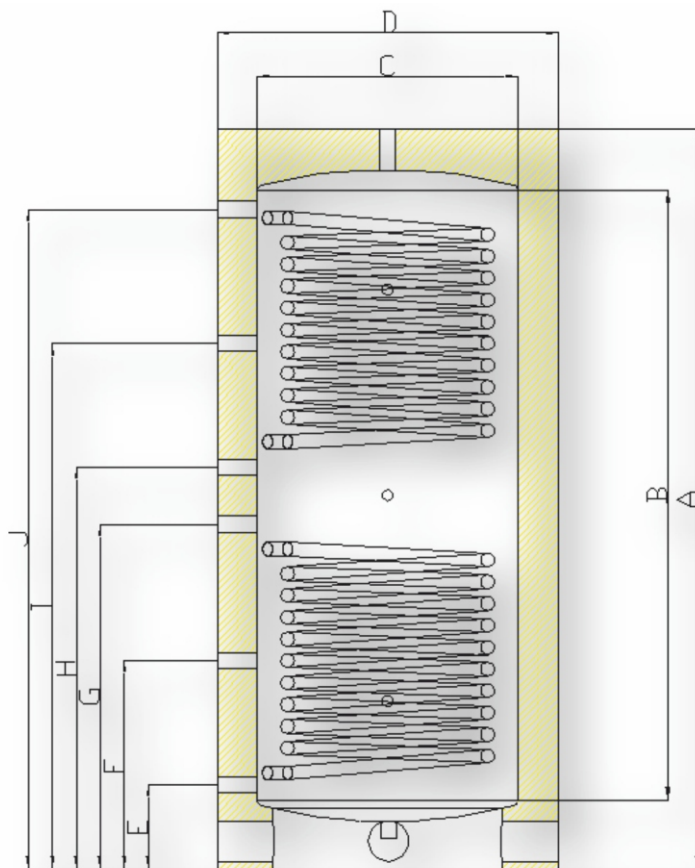
Fișă cu date tehnice (EU 811/2013, EU 812/2013, EU 814/2013)

Tîpuri	Pierderi de căldură (W)*	Clasa energetică	Volu rezervor (l)	Tîpuri	Pierderi de căldură (W)*	Clasa energetică	Volu rezervor (l)
KTMM 100 0HE	32,65	A	140	KTMM 930 0HE	111	C	930
KTMM 100 1HE	32,65	A	140	KTMM 930 1HE	111	C	930
KTMM 100 2HE	32,65	A	140	KTMM 930 2HE	111	C	930
KTMM 200 0HE	41,89	A	200	KTMM 1000/800 0HE	103,83	C	1000
KTMM 200 1HE	41,89	A	200	KTMM 1000/800 1HE	103,83	C	1000
KTMM 200 2HE	41,89	A	200	KTMM 1000/800 2HE	103,83	C	1000
KTMM 300 0HE	55,82	B	300	KTMM 1000/900 0HE	113,2	C	1000
KTMM 300 1HE	55,82	B	300	KTMM 1000/900 1HE	113,2	C	1000
KTMM 300 2HE	55,82	B	300	KTMM 1000/900 2HE	113,2	C	1000
KTMM 500 0HE	73,36	B	500	KTMM 1500/900 0HE	136,7	C	1500
KTMM 500 1HE	73,36	B	500	KTMM 1500/900 1HE	136,7	C	1500
KTMM 500 2HE	73,36	B	500	KTMM 1500/900 2HE	136,7	C	1500
KTMM 750 0HE	96,3	C	750	KTMM 1500/1100 0HE	145,5	C	1500
KTMM 750 1HE	96,3	C	750	KTMM 1500/1100 1HE	145,5	C	1500
KTMM 750 2HE	96,3	C	750	KTMM 1500/1100 2HE	145,5	C	1500
PTE 1000 0HE	102	C	850	KTMM 2000/1100 0HE	170,6	C	2000
PTE 1000 1HE	102	C	850	KTMM 2000/1100 1HE	170,6	C	2000
PTE 1000 2HE	102	C	850	KTMM 2000/1100 2HE	170,6	C	2000

*Pierderile de temperatură au fost măsurate în următoarele condiții: temperatura apei la punctul superior 70 °C, temperatura apei la punctul inferior 50 °C, temperatura de ambient 20 °C.

Informațiile necesare pentru instalare și întreținere sunt cuprinse în manualul de utilizare al produsului.

La sfârșitul ciclului de utilizare al produsului componentele acestuia trebuie eliminate în mod selectiv.



Stimate client!

Vă felicităm pentru alegerea produsului nostru. Astfel ați devenit proprietarul unui rezervor de acumulare KTMM, pentru care producătorul acordă o garanție de 60 luni (5 ani).

În continuare Vă prezentăm construcția, modul de utilizare și modul de întreținere al rezervorului de acumulare, precum și alte informații utile. Pentru siguranța în exploatare și fiabilitate produsul este proiectat și executat conform Directivei Europene 9/2001: PS=3,0 bar, TS<100 C°, V=3000 l, fără pernă de aer. Se asigură instrucțiuni de utilizare, și nu se aplică marcaj CE.

Furnizorul își rezervă dreptul la modificări de ordin tehnic. Garanția se asigură de către distribuitor:

S.C. Magdolna Impex SRL.

Odorheiu Secuiesc

Str. Nicolae Balcescu Nr. 2.

Tel.: 0266-210777

Lucrările de montaj / instalare se vor executa de personal calificat specializat.

1. Informații utilizator

Rezervorul de acumulare (puffer) fără serpentină, cu una sau două serpentine se poate utiliza în case familiare, clădiri publice, sau industriale.

Amplasare:

Construcția produsului, respectiv suprafețele acestuia sunt astfel executate încât să se poată amplasa în băi, pivnițe, sau în alte incinte, cu condiția ca să se așeze pe un postament solid (plintă din beton de minim 10 cm). Se recomandă amplasarea rezervorului în încăntă în care temperatura aerului este între +5 °C și +50 °C, iar umiditatea relativă este de cel mult 70%. În caz de defecțiune datorată înghețului, produsul este scos din garanție.

2. Descriere

Rezervorul de acumulare (puffer) pentru sisteme de încălzire este confecționat din tablă de oțel de 3 mm, și este supus în fabrică unei probe de presiune la 5 bar. Suprafața interioară a rezervorului nu este tratată.

Rezervorul este dotat cu 6 ștuțuri cu filet interior de 1" (cele cu volumul de până la 500 l – inclusiv) respectiv de 6/4" (cele cu volumul de peste 750 l – inclusiv) pentru racordarea la sistemul de încălzire.

Pe partea superioară a produsului este amplasat un ștuț cu filet interior de 1" pentru montarea aerisitorului.

La partea inferioară a rezervorului este amplasat un ștuț cu filet interior de 1" pentru montarea unui robinet de golire.

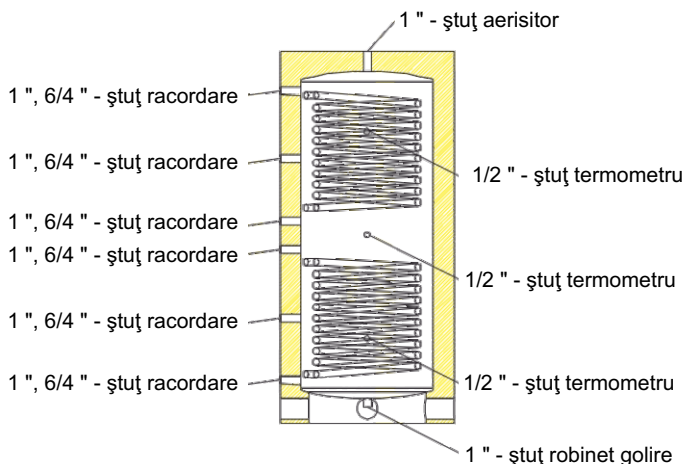
La rezervor se pot atașa 3 termometre de 1/2" pentru urmărirea temperaturii apei din rezervor.

Serpentina / serpentinele confecționate din țevă de oțel de 1" a / ale rezervoarelor de acumulare (la care este cazul) are / au ștuțuri pentru racordare cu filet interior de 1".

Serpentina este supusă în fabrică unei probe de presiune de 15 bar.

Rezervorul de acumulare (puffer) se poate comanda cu sau fără izolație. Rezervoarele se livrează cu izolație HACObond cu densitate de 18 kg/m³, și cu grosimea de 110 mm. Temperatura maximă admisă în rezervorul de acumulare este de 95 °C.

Toate suprafețele exterioare din oțel ale rezervorului sunt protejate contra coroziunii prin vopsire.

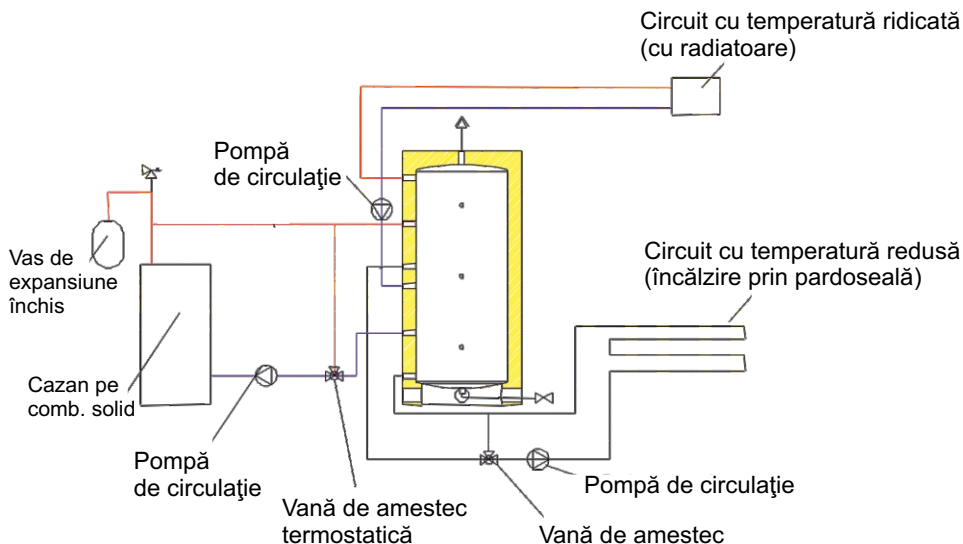


3. Principiul de funcționare

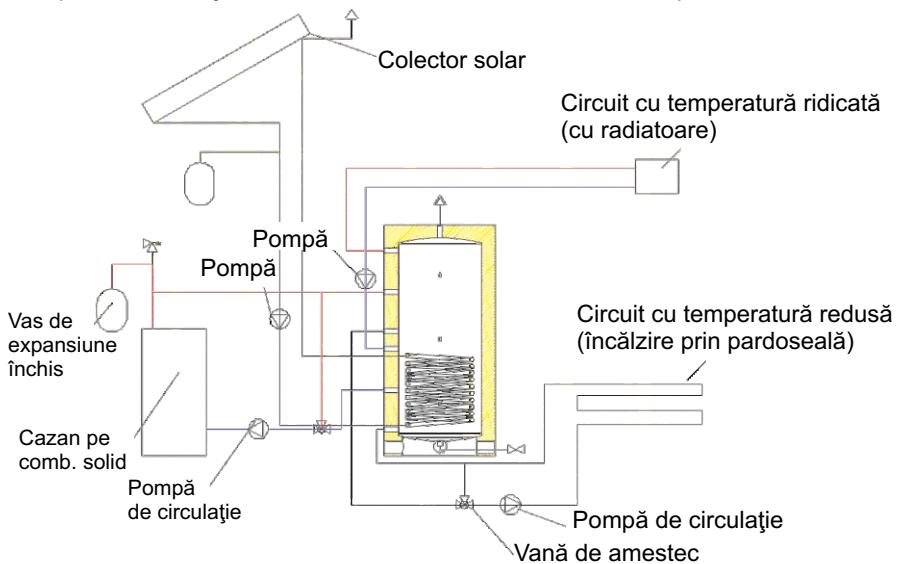
În rezervorul de acumulare dacă instalarea s-a executat în sistem închis poate fi suprapresiune. Presiunea din rezervor este cea din sistemul de încălzire. Încălzirea apei din sistem (respectiv din pufferul fără sau cu una / două serpentine) se face în mod direct de la cazanul – sau alt aparat de încălzire – din sistem. Ramura tur a aparatului de încălzit – cazanul pe combustibil solid – se va racorda la ștuțul de racordare de la nivel superior, iar returul la cel de nivel inferior al rezervorului de acumulare (puffer). În vederea evitării formării condensului, pentru ridicarea temperaturii pe retur la intrarea în cazan pe ramura retur a cazanului trebuie montată o vană cu trei căi termostatică. În cazul în care – dintr-un motiv oarecare – circuitul cazanului nu se poate racorda la circuitul sistemului de încălzire acesta (circuitul cazanului) trebuie racordat la serpentina superioară a rezervorului cu două serpentine, pentru ca serpentina inferioară să rămână disponibilă pentru racordarea la circuitul colectorului solar.

În cele ce urmează sunt prezentate câteva scheme pentru ilustrarea modului de racordare al rezervoarelor de acumulare în diferite sisteme de încălzire. Aceste scheme au doar caracter orientativ, ele nu conțin toate armăturile necesare realizării montajului.

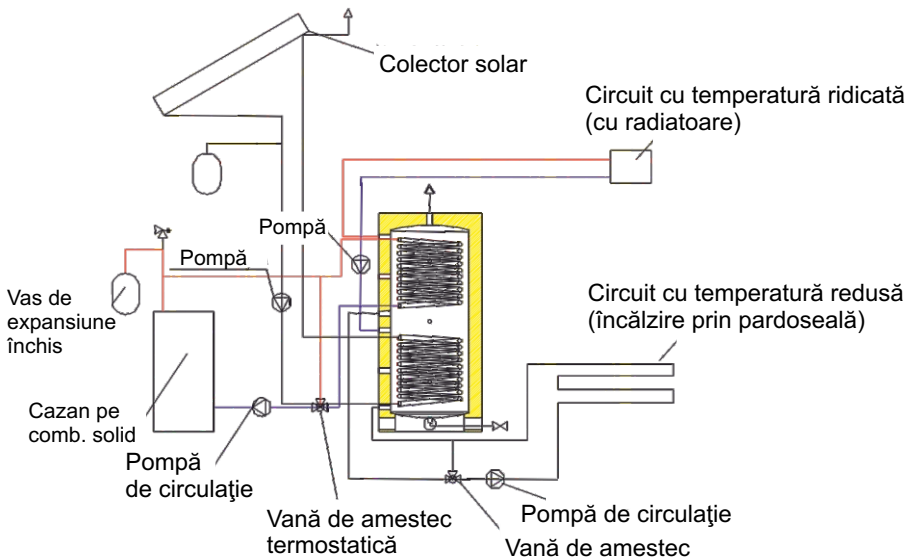
Schemă pentru montajul unui rezervor de acumulare fără serpentină:



Schemă pentru montajul unui rezervor de acumulare cu 1 serpentină:



Schemă pentru montajul unui rezervor de acumulare cu 2 serpentine:



În toate cazurile se va monta un aerisitor pe racordul de la partea superioară a rezervorului!

Pentru ușurarea eventualei demontări a rezervorului la intrarea și la ieșirea apei de încălzire în rezervor se recomandă montarea unor robinete de izolare. Pe ștuțul de la partea inferioară a rezervorului se recomandă montarea unui robinet de golire. Acesta poate fi foarte util în cazul în care ar fi necesară golirea rezervorului în scopul demontării acestuia din sistem.

4. Punerea în funcțiune a rezervorului de acumulare

a) verificați racordările la sistemul de încălzire, și eventualele conexiuni electrice
Verificați montarea corectă și starea componentelor de siguranță. Termometrele, și senzorii trebuie să fie introduse până la refuz în tecile lor.

b) verificați dacă aerisitoarele sunt deschise (dacă nu sunt montate aerisitoare automate)

c) umpleți sistemul cu apă

d) la apariția apei la aerisitoare, și la atingerea presiunii de funcționare închideți robinetul de umplere. Presiunea nu poate depăși valoarea de 3 bar.

e) dacă observați scurgeri la îmbinări, strângeți îmbinarea respectivă.

5. Important

- Rezervorul de acumulare se va racorda doar la sistem dotat cu supapă de siguranță. Supapa de siguranță se va monta și utiliza conform instrucțiunilor fabricantului acestuia.

- Între rezervorul de acumulare și supapa de siguranță nu se va monta niciun fel de armătură de izolare.

- Dacă se montează armătură de umplere automată a sistemului, presiunea reglată la aceasta nu poate fi mai mare decât cea mai mică presiune maximă admisă din sistem.

- În afară de reglajele de la termostat și de la butonul de reglare nu sunt permise niciun fel de alte reglări.

- Temperatura maximă de funcționare a aparatului este de 95 °C, prin urmare este interzisă depășirea acestei temperaturi!

Îndepărtarea ambalajelor

Taxele de colectare și manipulare/reciclare a ambalajului rezervorului au fost achitate.

6. Prescripții PSI

Rezervorul nu dispune de instalație electrică proprie, dar în cadrul instalației se pot conecta componente electrice la acesta. Din acest motiv Vă atragem atenția că se interzice punerea acestora sub tensiune dacă în apropiere se lucrează (sau sunt amplasate) cu materiale inflamabile/explozibile (benzină, diluanți, gaze, etc.).

7. Condiții de garanție

CERTIFICAT DE GARANȚIE

PRODUS: Rezervoare de acumulare (puffer) – Celsius HEATING SYSTEMS **SERIA:**

.....
PRODUCĂTOR: KOLOTECH – Ungaria, H-5650 Mezőberény

IMPORTATOR: SC MAGDOLNA IMPEX SRL

Odorheiu-Secuiesc str. N.Bălcescu nr. 2

VÂNZĂTOR (nume și adresa):

CUMPĂRĂTOR (nume și adresa):

DOCUMENTUL DE VÂNZARE: NR. /

Garanția asigurată cumpărătorului de către vânzător este în conformitate cu legislația în vigoare în România, armonizată cu legislația Uniunii Europene: Legea 449/12.11.2003, și cu Ordonanța nr. 21/21.08.1992, Legea 608/2001, OG 9/2016, republicată cu modificările și completările ulterioare după cum urmează:

Garanția prin reparare se acordă în perioada de garanție, dacă instalarea și întreținerea produselor este efectuată de personal autorizat, astfel încât datorită instalării și întreținerii, produsul să nu sufere deteriorări ce ar afecta buna lui funcționare, sau ar cauza scoaterea lui din funcție;

Garanția acoperă orice defecțiune de material sau viciu de fabricație, care ar apărea în perioada de Cheltuielile cu înlocuirea sau repararea produselor, în perioada de garanție se suportă de furnizor/producător, și acestea se vor executa, în termen de maxim 15 zile calendaristice de la data semnalării defecțiunii.

Perioada de garanție este de 60 luni, cu începere de la data livrării produsului, și prelungindu - se cu perioada ce se scurge de la data reclamației, până la data înlăturării defecțiunii, sau înlocuirii produsului.

Defecțiunile datorate transportului, depozitării, montării, utilizării sau întreținerii incorecte, folosirii pieselor incompatibile sau neoriginale, greșelilor sau modificărilor făcute de către instalator și/sau cumpărător, nu fac obiectul garanției.

La cumpărarea produsului cumpărătorul are obligația să verifice completarea certificatului de garanție cu toate datele necesare, semnarea și ștampilarea de către vânzător; totodată poate să solicite date referitoare la modul de transport, depozitare, instalare, folosire și întreținere corect(ă) a produsului, în afară de cele specificate în cartea tehnică. Pentru a beneficia de drepturile asigurate prin garanție, cumpărătorul are obligația de a prezenta vânzătorului: prezentul certificat de garanție și documentul de cumpărare în original, precum și o prezentare cât mai detaliată a defecțiunii constatate.

Prin semnarea acestui certificat, cumpărătorul își exprimă acordul cu cele cuprinse în acest act și declară că a preluat produsul în bună stare, a înțeles obligațiile ce îi revin pentru a putea beneficia de garanția acordată de furnizor, conform legislației în vigoare. Durata medie de utilizare a produsului este de 15 ani. După perioada de garanție, sau în cazul unor defecțiuni a căror reparație este extragaranțioasă, la cerere se asigură service de întreținere și reparare contra cost pe toată durata medie de utilizare.

Drepturile conferite prin lege consumatorului nu sunt afectate prin garanția (comercială, contractuală) oferită de operatorul economic.

Produsul dispune de garanție comercială (în condițiile specificate în declarațiile referitoare la garanție și în publicitatea aferentă) precum și de garanție legală de conformitate (dacă lipsa de conformitate apare într-un termen de 2 ani, calculat de la livrarea produsului) în concordanță cu OG 9/2016. Garanția oferită nu afectează drepturile consumatorului asigurate prin legislația aferentă. Garanția se referă la defectele de material sau de execuție datorate producătorului, viciilor ascunse de fabricație.

ATENȚIE: Factura Dvs. de cumpărare este documentul de garanție. Se va păstra cu grijă și se va prezenta în cazul reclamațiilor!!!

**SEMNĂTURA ȘI ȘTAMPILA
CUMPĂRĂTOR**

**SEMNĂTURA ȘI ȘTAMPILA
VÂNZĂTOR**

Activitățile de reparații service prestate asupra produsului

Nr. crt	Produs	Data reclamației	Defecțiuni reclamată	Activitate de reparație/service executată	Data executării	Unitatea de service (semnătura, ștampila)	Semnătură posesor	Observații
1.								
2.								
3.								
4.								

Pentru eventuale reclamații sau informații se va apela:

S.C. Magdolna Impex SRL.
Odorheiu Secuiesc
Str. Nicolae Balcescu Nr. 2.
Tel.: 0266-206777; 0266-210777

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Nr: KTMM SZMNY 001/2013

Subsemnatul Kolozsi József SRL. cu adresa în 5650, Mezőberény Thököly út 56, sediul 5650 Mezőberény, Hajnal utca 2-4. declar că rezervoarele de acumulare (puffer) fabricate de mine au următoarele caracteristici.

Rezervor: Rezervoarele sunt fabricate conform MSZ EN 12897 care este standard armonizat cu standardul EN 12897 al UE.

Toate rezervoarele sunt fabricate din tablă din oțel DC01, și S235JR conform standardelor EN 10130:91 și EN 10025. Rezervoarele sunt vopsite în exterior cu vopsea pe bază de apă, iar suprafața interioară a acestora nu este tratată.

Izolație: Rezervoarele se livrează cu izolație HACObond cu densitate de 18 kg/m³, și cu grosimea de 110 mm.

Înveliș: Învelișul exterior este confecționat din material CORDULA (pânză) de diferite culori, și cu închidere prin fermoar.

Fiecare rezervor este supus unei probe de presiune de valoare mai mare cu 50 % decât presiunea maximă de lucru admisă. Produsul este conform prescripțiilor de la aliniatul 3. al § 16 din specificația tehnică 9/2001. (IV. 5.) GM, și de la articolului 3.3 al standardului EN 97/23CE (P.E.D.) referitor la instalații sub presiune.

Țara producătoare: Ungaria

Anul fabricației:

Denumire produs: Rezervor de acumulare (puffer) de tip KTMM.....

Destinația produsului (domeniul de utilizare preconizat): Rezervor de acumulare pentru sisteme de încălzire

Condiții de utilizare speciale:

Document valabil Pana La Retragare.

Emis la: Mezőberény , la 26. 09. 2017

Kolozsi József
Intreprinzător

Întocmit de: Túri László
Șef Birou Tehnic

Informație complementară:

Împreună cu produsul se livrează Cartea tehnică, cu Instrucțiunile de utilizare.

Orice reclamație se va prezenta împreună cu factura de cumpărare, cu prezenta declarație, și cu certificatul de garanție!



S.C. Magdolna Impex SRL.

**Odorheiu Secuiesc
Str. Nicolae Balcescu Nr. 2.**

**Instrucțiuni pentru instalarea,
și utilizarearezervoarelor de acumulare (puffer).**

KTMM 2017/09